

# Vida impresa y manuscrita

---

Ed. de [María Aboal López](#) (impresa), fecha de edición: octubre de 2020.

## Fuente

---

- [Pisa, Francisco de](#), 1612. *Descripción de la Imperial Ciudad de Toledo e Historia de sus antigüedades y grandeza y cosas memorables que en ella han acontecido, de los Reyes que la han señoreado y gobernado en sucesión de tiempo, y de los arzobispos de Toledo, principalmente de los más celebrados*. Toledo: Pedro Rodríguez, Imprenta Real, fols. 275r, 276v.
- [Pisa, Francisco de](#), *Apuntamientos para la segunda parte de la Historia de Toledo*. Biblioteca de Castilla-La Mancha, Ms. 193, fols. 87-88.

## Criterios de edición

---

Aunque la vida en el libro impreso forma parte de una enumeración de santos y, por tanto, no es propiamente una hagiografía, la recogemos aquí para que quede constancia de su inclusión en esta obra del siglo XVII. Se adoptan los criterios de edición de vidas impresas estipulados en el Catálogo, es decir, se moderniza la ortografía (b/u/v, j/g, chr/cr, qu/cu, empleo de h, etc.), las sibilantes y se eliminan las consonantes geminadas. El uso de mayúsculas y minúsculas se moderniza, así como la acentuación y la puntuación, que se adaptan a las actuales. No obstante, se ha mantenido la escritura de “monesterio”.

En cuanto a la continuación manuscrita de la misma obra, aparece en un manuscrito del siglo XVIII con este título: “En este libro se contienen los *Apuntamientos para la segunda parte de la Historia de Toledo* que prometió escribir el Doctor Francisco de Pissa Decano en las Facultades de Santa Theologia, y Artes Liberales, y Cathedratico de Escritura en la Insigne Universidad de Toledo: fechos y ordenados por el mismo, en el año de 1612”. La vida de María García se integra en el apartado correspondiente al monasterio de San Pablo. Se siguen los criterios establecidos en el catálogo para fuentes impresas, es decir, se moderniza la ortografía (b/v, j/g, qu/cu, etc.), así como el uso de mayúsculas y la acentuación y puntuación, que se adapta a la actual.

## Vida de María García

---

(1605)

[Libro Quinto]

[Fol. 275r]

### Capítulo XXXVI

**Catálogo o lista de santos propios de esta ciudad de Toledo**

[...]

[Fol. 276v] [...] Doña María García, natural de Toledo, monja en el monesterio de San Pablo de esta ciudad, que ella fundó debajo de la Orden y hábito de San Jerónimo, sujetándose al prior del monesterio de la Sisle, donde está enterrada cerca del altar mayor; falleció año de mil y cuatrocientos y sesenta y cuatro.

(1612)

**Monasterio de San Pablo**

[fol. 87] Asimismo, está en este distrito el [fol. 88] monasterio insigne del apóstol San Pablo de la Orden de San Jerónimo, que a los principios fue fundado por doña María García de Toledo, hija de Diego García de Toledo y de su mujer doña Constanza, hermana de don Álvaro, arzobispo de Toledo. La cual, en compañía de otras religiosas, hizo santa vida del hábito de San Jerónimo, aunque a los principios sin clausura, por los años del Señor de 1404, sujetas al prior de Nuestra Señora de la Sisle, extramuros; y después, en el año 1408, haciendo profesión solemne, tomaron velo y clausura, sujetas al general y prebostes de la dicha Orden de San Jerónimo, como lo escribe Pedro de Alcocer en la *Historia de* [fol. 89] *Toledo*, lib. 1º. La dicha María García, fundadora, está sepultada en el dicho monasterio de la Sisle, y asimismo lo está otra religiosa de esta casa [1], de quien se cuenta en la *Historia* grandes ejemplos de santidad y misericordias que recibió de Dios Nuestro Señor en la oración y vida espiritual. Las vidas de las dos santas religiosas se hallarán escritas en la *Historia* de la Orden y el Maestro Villegas en la 3ª parte del *Flos Sanctorum*, en las adiciones. En esta iglesia de San Pablo está enterrado el arzobispo, que fue de Sevilla el cardenal, don Fernando Niño de Guevara.

## Notas

[1] Seguramente se refiera a [María de Ajofrín](#), cuya vida está incluida en el *Flos sanctorum* de Villegas, como vemos en el Catálogo, aunque no en la *Historia de Toledo* de Alcocer.